



Instytut Elektrotechniki Electrotechnical Institute

Certyfikat Systemu Jakości / Certificate of Quality System: PCBC 976/2/2006
Jednostka Notyfikowana Nr / Notified body No: 1460 (AC073; AB074; AB022; AP102)

04-703 WARSZAWA ul. M. Pożaryskiego 28; tel./ fax.: (48 22) 812 04 07



CERTYFIKAT_{WN}

CERTIFICATE_{HV}

Nr/No. 0851/NBR/2010

Wydany na podstawie § 4 ust.4 p.2 Statutu Instytutu Elektrotechniki o badaniach, atestowaniu i certyfikacji aparatów i urządzeń elektrycznych oraz w oparciu o pismo Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej Nr DIN-V/RK/62/2004 z dnia 8.04.2004 r. uprawniające Instytut Elektrotechniki do wydawania opinii o jakości aparatury i urządzeń elektrycznych wysokiego i niskiego napięcia, prądu przemiennego i stałego oraz wszelkiego sprzętu, oprzyrządowania i komponentów zasilanych energią elektryczną lub przeznaczonych do pracy pod napięciem a także z upoważnienia Short-Circuit Testing Liaison (STL) do wydawania Certyfikatów Badania Typu.

Issued on the basis of § 4 clause 4 p.2 of the Electrotechnical Institute Statute connected with testing attestation and certification of electrical apparatus and the Ministry of Economy, Labour and Social Policy disposition No. DIN-V/RK/62/2004 of 8.04.2004 relating to the authorisation of the Electrotechnical Institute to issue the opinions on the quality of high and low voltage, alternating and direct current electrical apparatus, devices and every equipment, instrumentation and components supplied by electrical energy or designated for live working and according to the Short-Circuit Testing Liaison (STL) authorization for issue Type Test Certificates

Dla: / For:

ZWAE Sp. z o.o.

Zakład Wytwórczy Aparatów Elektrycznych

Ul. Gdańska 60

84 – 300 Lębork

Dotyczy wyrobu: / Applies to the product:

Odłącznik Wewnętrzny SN

Typu OW – 12/8/UD/UG

MV Indoor Disconnecter

Type OW – 12/8/UD/UG

Certyfikat stanowi podstawę przyjmowania do eksploatacji, wyżej wymienionych wyrobów, dla Zakładów Energetycznych, Elektrowni, Zakładów Przemysłowych oraz innych Przedsiębiorstw wytwarzających, przesyłających lub użytkujących energię elektryczną.

Certificate is the basis for implementation of above mentioned products for Power Engineering Plants, Electric Power Stations, Industry Plants and other Enterprises which generate, transmit or utilize electrical energy.



CERTYFIKAT WN / CERTIFICATE HV Nr/No. 0851/NBR/2010

STWIERDZENIE DANYCH ZNAMIONOWYCH / STATEMENT OF RATING

Odłącznik Wewnętrzny SN typu OW – 12/8/UD/UG / MV Indoor Disconnecter OW – 12/8/UD/UG

Na podstawie wyników badań przeprowadzonych w Laboratoriach IEL/LAR *Certyfikat*

Akredytacji AB 074 i Politechniki Gdańskiej zawartych w Sprawozdaniach Nr:

7836/LAR/07; 69632/LAR/05

On the basis of results of the tests carried out at the Laboratories IEL/LAR *Accreditation*

6437/LAR/2003; 4/2002

Certificate AB 074 and Gdańsk Technical University included in the Test Reports No:

można przypisać następujące dane znamionowe: / it is assigned the following rating:

Napięcie znamionowe / Rated voltage	12 kV
Częstotliwość znamionowa / Liczba faz <i>Rated frequency / Number of phases</i>	50 Hz / 3
Napięcie probiercze o częstotliwości sieciowej <i>Power frequency withstand voltage</i>	
do ziemi i międzyfazowo / to earth and between phases	28 kV
między otwartymi stykami / between opened contacts	32 kV
Napięcie probiercze udarowe piorunowe (1,2/50 μs) <i>Lightning impulse withstand voltage (1,2/50 μs)</i>	
do ziemi i międzyfazowo / to earth and between phases	75 kV (1,2/50 μs)
między otwartymi stykami / between opened contacts	85 kV (1,2/50 μs)
Prąd znamionowy ciągle / Rated continuous current	800 A
Prąd znamionowy krótkotrwały wytrzymywany (3 s) <i>Rated short-time withstand current (3 s)</i>	31,5 kA
Prąd znamionowy szczytowy wytrzymywany <i>Rated peak withstand current</i>	80 kA
Trwałość mechaniczna / Mechanical endurance	1000 CO

Niniejszy Certyfikat odnosi się tylko do przedmiotu badanego. Producent ponosi odpowiedzialność za każdy inny wyrób oznaczony tak samo jak wyrób badany. / This Certificate applies to the tested object only. The responsibility for conformity of any objects having the same designations as the tested one rests with the Manufacturer.

Termin ważności Certyfikatu: / This Certificate is valid till: 03.07.2013

Przedmiot badania został poddany sprawdzeniom i uznany, w zakresie określonym w Sprawozdaniach, za zgodny z normami: / A sample of the product has been tested and found, in a scope specified in the Test Reports, to be in conformity with the standards:

PN-EN 62271-102 : 2005 „Wysokonapięciowa aparatura rozdzielcza i sterownicza. Część 102: Odłączniki i uzmienniki wysokiego napięcia prądu przemiennego”

PN-EN 62271 – 1 : 2009 „Wysokonapięciowa aparatura rozdzielcza i sterownicza. Część 1: Postanowienia wspólne” i normy związane / and related standards

W oparciu o powyższe stwierdza się, że wyrób spełnia wymagania stawiane urządzeniom przeznaczonym do stosowania w elektroenergetyce.

On the basis of above this is to certify that product fulfils requirements stated for the equipment designated to power engineering application.

**Laboratorium Badawcze
Aparatury Rozdzielczej**

High Voltage & Short-Circuit Testing Laboratory

dr inż. Albert Gmitrzak



Dyrektor

Instytutu Elektrotechniki

Director of Electrotechnical Institute

doc. dr hab. Wiesław Wilczyński

WARSZAWA / Warsaw, 2010-07-03